

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 26 septembre 2004

(Allocations pour perte de gain en cas de service ou de maternité;  
naturalisation des étrangers des deuxième et troisième générations;  
initiative «Services postaux pour tous»)

du 26 octobre 2004

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques<sup>1</sup>,  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 26 septembre 2004,

*arrête:*

## **Art. 1**           Objet accepté

Modification du 3 octobre 2003 de la loi fédérale sur le régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée, dans le service civil ou dans la protection civile (Loi sur les allocations pour perte de gain, LAPG)<sup>2</sup>

Le peuple a accepté la modification par 1 417 159 oui contre 1 138 580 non (annexe 1).

## **Art. 2**           Objets rejetés

<sup>1</sup> Arrêté fédéral du 3 octobre 2003 sur la naturalisation ordinaire et sur la naturalisation facilitée des jeunes étrangers de la deuxième génération<sup>3</sup>

L'arrêté fédéral a été rejeté par le peuple, par 1 452 453 non contre 1 106 529 oui, ainsi que par les cantons, par 15 5/2 non contre 5 1/2 oui (annexe 2).

<sup>2</sup> Arrêté fédéral du 3 octobre 2003 sur l'acquisition de la nationalité par les étrangers de la troisième génération<sup>4</sup>

L'arrêté fédéral a été rejeté par le peuple, par 1 322 587 non contre 1 238 912 oui, ainsi que par les cantons, par 14 5/2 non contre 6 1/2 oui (annexe 3).

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> FF 2003 6051

<sup>3</sup> FF 2003 6043

<sup>4</sup> FF 2003 6045

<sup>3</sup> Initiative populaire du 26 avril 2002 «Services postaux pour tous»<sup>5</sup>

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 259 114 non contre 1 247 771 oui, ainsi que par les cantons, par 11 5/2 non contre 9 1/2 oui (annexe 4).

**Art. 3** Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

26 octobre 2004

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Joseph Deiss

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

<sup>5</sup> FF 2004 1247

**Modification de la loi fédérale sur le régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée, dans le service civil ou dans la protection civile (Loi sur les allocations pour perte de gain, LAPG)**

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins remis	En %	Blancs	Nuls			
ZH	817 621	15 104	467 772	57.21	3 596	5 690	458 486	249 857	208 629
BE	688 445	10 295	355 546	51.64	2 922	129	352 495	193 647	158 848
LU	239 649	2 717	140 132	58.47	876	1 124	138 132	61 070	77 062
UR	25 575	258	12 436	48.62	76	157	12 203	4 294	7 909
SZ	90 689	971	54 013	59.55	232	1 132	52 649	16 994	35 655
OW	23 090	284	13 155	56.97	120	127	12 908	4 806	8 102
NW	28 591	293	16 609	58.09	134	259	16 216	6 456	9 760
GL	25 071	486	13 099	52.24	73	6	13 020	4 448	8 572
ZG	68 007	898	40 757	59.93	235	35	40 487	19 147	21 340
FR	166 465	2 602	83 730	50.29	652	489	82 589	55 292	27 297
SO	166 564	1 763	95 938	57.59	533	61	95 344	43 019	52 325
BS	115 557	4 654	68 519	59.29	699	33	67 787	41 862	25 925
BL	180 250	3 521	99 369	55.12	750	454	98 165	52 698	45 467
SH	48 152	1 008	32 562	67.62	1 118	29	16 289	15 126	1 163
AR	36 278	714	21 348	58.84	102	29	21 217	8 607	12 610
AI	10 367	201	5 497	53.02	22	25	5 450	1 468	3 982
SG	292 662	4 607	159 321	54.43	759	27	158 535	65 721	92 814
GR	130 680	2 125	60 064	45.96	472	737	58 855	27 931	30 924
AG	367 166	4 563	188 739	51.40	1 136	73	187 530	83 208	104 322
TI	147 957	1 986	75 607	51.10	584	1 080	73 943	29 627	44 316
TG	200 557	5 595	90 433	45.09	1 409	49	88 975	59 703	29 272
VD	377 299	9 273	196 435	52.06	1 472	255	194 708	157 882	36 826
VS	191 205	2 402	88 588	46.33	1 271	305	87 012	52 186	34 826
NE	105 640	2 837	60 893	57.64	510	43	60 340	45 048	15 292
GE	222 852	11 510	127 291	57.11	2 642	14	124 635	99 032	25 603
JU	48 509	1 381	22 871	47.14	205	23	22 643	18 030	4 613
CH	4 814 898	92 048	2 590 724	53.80	22 600	12 385	2 555 739	1 417 159	1 138 580

**Arrêté fédéral sur la naturalisation ordinaire et sur la naturalisation facilitée des jeunes étrangers de la deuxième génération**

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger		Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	817 621	15 104	468 279	2 984	5 567	459 728	203 962	255 766		1
BE	688 445	10 295	355 586	3 135	130	352 321	157 494	194 827		1
LU	239 649	2 717	140 122	824	1 123	138 175	43 635	94 540		1
UR	25 575	258	12 428	87	163	12 178	3 332	8 846		1
SZ	90 689	971	54 068	193	1 133	52 742	12 862	39 880		1
OW	23 090	284	13 170	110	129	12 931	3 526	9 405		1/2
NW	28 591	293	16 567	136	256	16 175	4 659	11 516		1/2
GL	25 071	486	13 100	56	5	13 039	3 400	9 639		1
ZG	68 007	898	40 802	208	33	40 561	14 945	25 616		1
FR	166 465	2 602	83 619	804	506	82 309	41 622	40 687	1	1
SO	166 564	1 763	95 965	57 61	68	95 413	30 918	64 495		1
BS	115 557	4 654	68 704	535	27	68 142	34 895	33 247	1/2	1/2
BL	180 250	3 521	99 501	660	460	98 381	39 305	59 076		1
SH	48 152	1 008	32 564	990	31	31 543	11 140	20 403		1/2
AR	36 278	714	21 291	93	26	21 172	7 212	13 960		1/2
AI	10 367	201	5 488	33	32	5 423	1 302	4 121		1/2
SG	292 662	4 607	159 191	522	34	158 635	49 479	109 156		1
GR	130 680	2 125	59 976	451	737	58 788	22 717	36 071		1
AG	367 166	4 563	189 116	898	84	188 134	59 184	128 950		1
TG	147 957	1 986	75 514	496	1 079	73 939	21 825	52 114		1
TI	200 557	5 595	90 432	1 324	48	89 060	36 386	52 674		1
VD	377 299	9 273	196 409	1 445	238	194 726	131 306	63 420	1	1
VS	191 205	2 402	88 634	1 210	274	87 150	34 957	52 193		1
NE	105 640	2 837	60 870	519	35	60 316	39 083	21 233		1
GE	222 852	11 510	127 291	1 661	14	125 616	85 126	40 490		1
JU	48 509	1 381	22 739	330	24	22 385	12 257	10 128		1
CH	4 814 898	92 048	2 591 426	20 188	12 256	2 558 982	1 106 529	1 452 453	5 1/2	15 5/2

**Arrêté fédéral sur l'acquisition de la nationalité par les étrangers de la troisième génération**

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	817 621	15 104	468 236	57,26	2 689	5 653	459 894	224 761	235 133		1
BE	688 445	10 295	355 589	51,65	2 750	125	352 714	180 516	172 198		1
LU	239 649	2 717	140 261	58,52	741	1 122	138 398	54 531	83 867		1
UR	25 575	258	12 428	48,59	81	164	12 183	4 228	7 955		1
SZ	90 689	971	54 041	59,58	173	1 120	52 748	15 688	37 060		1
OW	23 090	284	13 162	57,00	96	130	12 936	4 461	8 475		1/2
NW	28 591	293	16 607	58,08	137	258	16 212	5 769	10 443		1/2
GL	25 071	486	13 105	52,27	55	7	13 043	3 851	9 192		1
ZG	68 007	898	40 806	60,00	183	37	40 586	17 191	23 395		1
FR	166 465	2 602	83 655	50,25	638	485	82 532	48 294	34 238		1
SO	166 564	1 763	96 032	57,65	441	66	95 525	35 541	59 984		1
BS	115 557	4 654	68 550	59,32	513	27	68 010	37 107	30 903		1/2
BL	180 250	3 521	99 472	55,18	611	455	98 406	43 110	55 296		1/2
SH	48 152	1 008	32 505	67,50	1 008	31	31 466	11 681	19 785		1
AI	36 278	714	21 324	58,77	82	26	21 216	8 183	13 033		1/2
AI	10 367	201	5 489	52,94	30	27	5 432	1 636	3 796		1/2
SG	292 662	4 607	159 376	54,45	505	37	158 834	58 507	100 327		1
GR	130 680	2 125	60 038	45,94	420	738	58 880	24 159	34 721		1
AG	367 166	4 563	189 085	51,49	836	75	188 174	66 015	122 159		1
TG	147 957	1 986	75 628	51,11	440	1 080	74 108	24 975	49 133		1
TI	200 557	5 595	90 431	45,08	1 217	43	89 171	40 524	48 647		1
VD	377 299	9 273	196 424	52,06	1 160	218	195 046	141 205	53 841		1
VS	191 205	2 402	88 603	46,33	1 174	262	87 167	40 592	46 575		1
NE	105 640	2 837	60 894	57,64	439	28	60 427	43 152	17 275		1
GE	222 852	11 510	127 291	57,11	1 538	14	125 739	89 103	36 636		1
JU	48 509	1 381	22 936	47,28	257	27	22 652	14 132	8 520		1
CH	4 814 898	92 048	2 591 968	53,83	18 214	12 255	2 561 499	1 238 912	1 322 587		6 1/2
											14 5/2

**Initiative populaire «Services postaux pour tous»**

Annexe 4

Cantons	Electeurs		Participation	Bulleins n'entrant pas en ligne de compte		Bulleins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger		Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	817 621	15 104	462 477	11 428	5 550	445 499	189 521	255 978		1
BE	688 445	10 295	355 551	8 669	179	346 703	167 093	179 610		1
LU	239 649	2 717	139 486	2 397	1 127	135 962	61 223	74 739		1
UR	25 575	258	12 322	187	158	11 977	6 827	5 150		1
SZ	90 689	971	53 616	643	1 133	51 840	21 890	29 950		1
OW	23 090	284	13 116	279	127	12 710	5 123	7 587		1/2
NW	28 591	293	16 530	331	256	15 943	6 183	9 760		1/2
GL	25 071	486	13 085	195	8	12 882	6 345	6 537		1
ZG	68 007	898	40 369	685	34	39 650	14 516	25 134		1
FR	166 465	2 602	83 494	2 102	606	80 786	46 126	34 660		1
SO	166 564	1 763	95 666	1 553	62	94 051	43 224	50 827		1
BS	115 557	4 654	68 618	1 951	46	66 621	36 737	29 884		1/2
BL	180 250	3 521	98 728	1 984	464	96 280	47 767	48 513		1
SH	48 152	1 008	32 489	2 135	38	30 316	14 995	15 321		1/2
AR	36 278	714	21 129	260	36	20 833	8 779	12 054		1
AI	10 367	201	5 480	81	32	5 367	2 231	3 136		1
SG	292 662	4 607	157 424	1 571	30	155 823	66 241	89 582		1/2
GR	130 680	2 125	59 471	920	737	57 814	30 795	27 019		1
AG	367 166	4 563	187 277	3 219	81	183 977	79 055	104 922		1
TG	147 957	1 986	75 174	1 626	1 070	72 478	28 333	44 145		1
TI	200 557	5 595	90 434	1 966	64	88 404	60 808	27 596		1
VD	377 299	9 273	196 151	5 084	293	190 774	109 516	81 258		1
VS	191 205	2 402	88 582	1 896	357	86 329	60 092	26 237		1
NE	105 640	2 837	60 791	1 706	48	59 037	37 088	21 949		1
GE	222 852	11 510	127 291	4 785	14	122 492	81 260	41 232		1
JU	48 509	1 381	22 928	544	47	22 337	16 003	6 334		1
CH	4 814 898	92 048	2 577 679	58 197	12 597	2 506 885	1 247 771	1 259 114		9 1/2